

Інформація для клієнтів / *Information for clients*

В порядку частини 5 ст. 7 Закону України «Про фінансові послуги та фінансові компанії» інформуємо наших клієнтів про діяльність нашої депозитарної установи, послуги, які надаються, та порядок їх отримання./

According with part 5 of Art. 7 of the Law of Ukraine "On Financial Services and Financial Companies" we inform our clients about the activities of our depository institution, the services provided and the procedure for their receipt.

Відомості про депозитарну установу, яка надає фінансові послуги, а саме депозитарні послуги депозитарної установи/ <i>Information about a depository institution, providing financial services, namely, depository services of the depository Institution::</i>	
Найменування/ <i>Name</i>	ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ІНТЕР-СЕРВІС-РЕЄСТР»/ Limited liability company "INTER-SERVIS-REGISTER"
Місцезнаходження/ <i>Address</i>	вул. Воскресенська, 8-10, м. Дніпро, Україна, 49000/8-10, Voskresenska Str., Dnipro, Dnipropetrovsk reg., 49000, Ukraine
Контактний телефон/ <i>residential address</i>	+38056 767-52-94
Адреса електронної пошти депозитарної установи / <i>The depository institution's email address</i>	mail@isr.com.ua
Адреса, за якою приймаються скарги споживачів фінансових послуг / <i>The address at which complaints of financial services consumers are received</i>	вул. Воскресенська, 8-10, кімната 221, м. Дніпро, Україна, 49000/room 221, 8-10, Voskresenska Str., Dnipro, Dnipropetrovsk reg., 49000, Ukraine
Відомості про державну реєстрацію */ <i>Information about state registration:</i> Ідентифікаційний код юридичної особи/ <i>Legal entity identification code</i> Дата державної реєстрації/ <i>Date of state registration</i> Дата запису/ <i>Record date</i> Номер запису/ <i>Record number</i>	Ідентифікаційний код юридичної особи/ <i>Legal entity identification code</i> - 24241079 Дата державної реєстрації/ <i>Date of state registration</i> - 29.05.1996 Дата запису/ <i>Record date</i> - 16.07.2004 Номер запису/ <i>Record number</i> - 1 224 120 0000 000079
Інформація щодо включення фінансової установи до відповідного державного реєстру фінансових установ (дата включення в реєстр фин. Учреждения, регистрационный номер (номер записи в реєстрі))\ <i>Information on inclusion of a financial institution in the relevant state register of financial institutions (date of inclusion in the register of a financial institution, registration number (record number in the register))</i>	Дата включення в реєстр фінансових установ/ <i>date of inclusion in the register of a financial institution</i> - 10.01.2012 Реєстраційний номер (номер запису у реєстрі)/ <i>registration number (record number in the register)</i> - 1898
Інформацію щодо наявності у депозитарної установи права на надання відповідної фінансової послуги <i>Information on the right of the depository institution to provide relevant financial services</i>	Проведення депозитарної діяльності депозитарної установи здійснюється на підставі ліцензії, виданої згідно з рішенням НКЦПФР № 2117 від 01.10.2013 року. <i>Providing the professional activity on the Stock Market - depository activity of the Depository institution is on the basis of License of the National Commission on Securities and Stock Market (hereinafter - NCSSM) № 2117, date of issue of the license 01.10.2013 , term of validity of the license: from 01.10.2013 - unlimited.</i>
Контактну інформацію органу, який здійснює державне регулювання щодо діяльності депозитарної установи <i>Contact information of the body that regulates the activity of the depository institution</i>	Контактна інформація Національної комісії з цінних паперів та фондового ринку: +38-044-280-85-95 info@nssmc.gov.ua вул. Князів Острозьких, 8 к. 30 м. Київ, 01010 <i>Contact information of NCSSM:</i>

	<p>+38-044-280-85-95, info@nssmc.gov.ua Address: Princes of Ostrog street, 8, building 30 Kyiv city, 01010, Ukraine</p>
<p>Відомості щодо фінансових послуг, які надаються депозитарною установою / Information as to financial services, providing by the depository institution:</p>	
<p>Послуги, які надаються депозитарною установою / Services, providing by the depository institution The Depository Institution of LLC «Custodian Garant» provides services in storage and accounting of securities, accounting and servicing of acquisition, termination and transfer of rights to securities and rights over securities and restrictions of rights to securities on securities accounts. The full list of services is available on the Company's website at http://soliddnipro.uafin.net.</p>	<p>Депозитарна установа ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ІНТЕР-СЕРВІС-РЕЄСТР» надає послуги із зберігання та обліку цінних паперів, обліку і обслуговування набуття, припинення та переходу прав на цінні папери і прав за цінними паперами та обмежень прав на цінні папери на рахунках у цінних паперах. Повний перелік послуг наведений на сайті Компанії за посиланням http://isr.com.ua/services/poslugi-depozitarnoji-dijalnosti-zberigacha-innikh-paperiv The Depository Institution of Limited liability company "INTER-SERVIS-REGISTER" provides services in storage and accounting of securities, accounting and servicing of acquisition, termination and transfer of rights to securities and rights over securities and restrictions of rights to securities on securities accounts. The full list of services is available on the Company's website at http://isr.com.ua/services/poslugi-depozitarnoji-dijalnosti-zberigacha-innikh-paperiv.</p>
<p>Загальна сума зборів, платежів та інших витрат, які повинен сплатити клієнт, включно з податками, а якщо конкретний розмір не може бути визначений - порядок визначення таких витрат./ The total amount of fees, charges and other charges payable by the customer, including taxes. , and if the specific amount cannot be determined - the procedure for determining such costs.</p>	<p>Клієнт оплачує послуги депозитарної установи згідно тарифів, наведених в Договорі з Клієнтом, які є чинними на день укладання Договору з Клієнтом. Відповідно до вимог чинного законодавства частина послуг надається акціонерам Клієнта-Емітента, які не мають статусу депонента, та в цьому випадку вартість послуг за таких акціонерів сплачує Клієнт-Емітент. The Client pays for the depository institution's services according to the tariffs on the Agreement in force on the day of signing the Agreement. In accordance with the requirements of the current legislation, part of the services are provided to the shareholders of the Client-Issuer who do not have the depositor's status, in which case the cost of services for such shareholders is paid by the Client-Issuer.</p> <p>Внесення змін до тарифів, за якими обслуговується Клієнт, здійснюється шляхом внесення змін до відповідного Договору, якщо інших порядок не визначений чинним законодавством або Договором, укладеним з Клієнтом. Changing of the tariffs, at which the Clients are serviced, are made by means of changing the Agreement if the other procedure is not determined by the current legislation or the Agreement concluded with the Client.</p> <p>Вартість послуг, які надаються депозитарною установою викладені на веб-сторінці нашої Компанії за посиланням http://isr.com.ua/upload/pdf/services/vartst,-na_tarifi,-zalezchno-vd-vidu-fnansovo-poslugi-27.pdf The cost of services provided by a depository institution is set out on our Company's website at http://isr.com.ua/upload/pdf/services/vartst,-na_tarifi,-zalezchno-vd-vidu-fnansovo-poslugi-27.pdf Відповідно до підпункту 196.1.1 статті 196 Податкового кодексу України від 02.12.2010 N2755-VI, операції з депозитарної діяльності на ринку цінних паперів не є об'єктом оподаткування. According to subparagraph 196.1.1 of Article 196 of the Tax Code of Ukraine of 02.12.2010 N2755-VI, the operation of depository activities in the securities market are not subject to tax.</p> <p>Відповідно до вимог чинного законодавства податки за рахунок фізичної особи при виплаті такій особі дивідендів за цінними паперами або переказу грошових коштів у зв'язку із погашенням цінних паперів сплачує емітент, який є податковим агентом. In accordance with the requirements of current legislation Taxes at the expense the physical person in the payment of dividends for its securities or transfer of funds in connection with the settlement of securities, shall be payed by the issuer, who is a tax agent.</p>

	<p>Згідно пункту 176.2 статті 176 Податкового кодексу України особи, які відповідно до цього Кодексу мають статус податкових агентів, зобов'язані, зокрема, подавати на вимогу платника податку відомості про суму виплаченого на його користь доходу, суму застосованих соціальних податкових пільг та суму утриманого податку.</p> <p><i>Under paragraph 176.2 of Article 176 of the Tax Code of Ukraine, persons subject to this Code have the status of tax agents shall, in particular, provide at the request of the taxpayer information about the amount paid for his benefit income, the amount of applied social tax benefits and the amount of tax withheld.</i></p>
<p>Істотні умови Договору про надання фінансових послуг Essential terms of the Agreement Agreement on the provision of financial services:</p>	
<p>Загальна інформація / <i>General information</i></p>	<p>Надання послуг депозитарною установою здійснюється на підставі відповідного договору, який укладається з Клієнтом, та який є підставою для відкриття та обслуговування рахунку в цінних паперах. Вимоги до договору про обслуговування рахунку в цінних паперах затверджені рішенням НКЦПФР № 1412 від 06.08.2013.</p> <p>Умови типового договору про відкриття та обслуговування рахунку в цінних паперах викладені на сайті депозитарної установи за посиланням http://isr.com.ua/upload/pdf/docs/dogovr-pro-obslugovuvannja-rakhunku-v-nnikh-paperakh-(agreement-on-servicing-the-account-in-securities)-151.pdf</p> <p><i>Provision of services of depository institution on the basis of the relevant agreement, concluded with the Client, which is the basis for opening and servicing of securities account. Requirements for the agreement on servicing of securities account were approved by the NSSMC Resolution No. 1412 of August 6, 2013.</i></p> <p><i>Conditions of a standard agreement on opening and servicing an account in securities are set out on the website of the depository institution at the link</i> http://isr.com.ua/upload/pdf/docs/dogovr-pro-obslugovuvannja-rakhunku-v-nnikh-paperakh-(agreement-on-servicing-the-account-in-securities)-151.pdf</p>
<p>Наявність у клієнта права на відмову від договору про надання фінансових послуг <i>The client has the right to cancel the agreement for the provision of financial services</i></p>	<p>Клієнт самостійно обирає депозитарну установу. Звернення до депозитарної установи не вимагає укладання договору про надання фінансових послуг. До укладання договору клієнт має право відмовитись від Договору з депозитарною установою.</p> <p><i>Prior to the conclusion of the agreement with the depository institution, the Client has the right at any time to refuse from the agreement without any conditions. After the conclusion of the agreement, its termination is done by termination of the agreement</i></p>
<p>Строк, протягом якого клієнтом може бути використано право на відмову від договору, а також інші умови використання права на відмову від договору / <i>The period during which the client may exercise the right to cancel the agreement, as well as other conditions of using the right to cancel the agreement.</i></p>	<p>До укладання договору з депозитарною установою Клієнт має право в будь-який момент відмовитись від договору без будь-яких умов. Після укладання договору припинення його дії здійснюється шляхом розірвання договору.</p> <p><i>Prior to the conclusion of the agreement with the depository institution, the Client has the right at any time to refuse from the agreement without any conditions. After the conclusion of the agreement, its termination is done by termination of the agreement.</i></p>
<p>Мінімальний строк дії договору / <i>Minimum agreement term</i></p>	<p>Мінімальний строк дії договору може бути обумовлений з Клієнтом та закріплений в договорі.</p> <p><i>The minimum term of the agreement can be stipulated with the Client and fixed in the agreement.</i></p>
<p>Наявність у клієнта права розірвати чи припинити договір, права дострокового виконання договору, а також наслідки таких дій / <i>The client's right to break or terminate the agreement, the rights of early</i></p>	<p>Відповідно до умов договору Клієнт має право в будь-який час розірвати договір, укладений з депозитарною установою, повідомивши наше Товариство у терміни, обумовлені сторонами в Договорі з Клієнтом. До припинення / розірвання договору цінні папери, які обліковуються на рахунку в цінних паперах Клієнта, мають бути переведені Клієнтом до іншої</p>

<p><i>execution of the agreement, and the consequences of such actions</i></p>	<p>депозитарної установи. Умовами припинення дії Договору з клієнтом є відсутність цінних паперів на рахунку в цінних паперах Клієнта та погашення заборгованості за раніше отримані послуги (у разі, якщо така обставина має місце). В результаті припинення/розірвання дії договору відбувається закриття рахунку в цінних паперах клієнта. Дострокове виконання договору може бути обумовлено з Клієнтом у договорі про надання депозитарних послуг <i>In accordance with the terms of the contract, the Client has the right to terminate the contract concluded with the depository institution at any time by notifying our Company within the terms stipulated by the parties in the Contract with the Client. Prior to the termination / termination of the contract, the securities recorded in the Client's securities account must be transferred by the Client to another depository institution.</i> <i>The conditions for termination of the Agreement with the client are the absence of securities in the Client's securities account and repayment of debts for previously received services (if such a circumstance exists). As a result of termination/termination of the contract, the client's securities account is closed.</i> <i>Early execution of the contract may be stipulated with the Client in the contract on the provision of depository services.</i></p>
<p>Порядок внесення змін та доповнень до договору <i>/ The procedure for amending and additions to the agreement</i></p>	<p>Внесення змін та доповнень до Договору здійснюється за взаємною згодою сторін, шляхом підписання відповідної додаткової угоди, якщо інше не встановлено вимогами чинного законодавства та/або договором. <i>Amendments and additions to the Agreement shall be made by mutual agreement of the parties, by signing the respective additional agreement, unless otherwise stipulated by the requirements of the current legislation and/or the agreement.</i></p>
<p>Неможливість збільшення фіксованої процентної ставки за договором без письмової згоди споживача фінансової послуги <i>The impossibility of increasing the fixed interest rate on the agreement without the written consent of the consumer of financial services</i></p>	<p>Надання депозитарних послуг не передбачає вставлення жодних процентних ставок. <i>The provision of depository services does not imply any interest rates.</i></p>
<p>Механізми захисту прав споживачі в фінансових послуг <i>Mechanisms for protecting the rights of consumers of financial services</i></p>	
<p>Можливість та порядок розгляду скарг та позасудового врегулювання спорів/ <i>Possibility and procedure of consideration of complaints and out-of-court settlement of disputes</i> <i>Possibility</i></p>	<p>Клієнт має право звернутись до депозитарної установи зі скаргами щодо питань обслуговування рахунку в цінних паперах. Скарга розглядається директором Товариства протягом не більше, ніж 30 календарних днів та по результату розгляду скарги та вжиті заходи повідомляє клієнта письмово. Досудове врегулювання спорів здійснюється відповідно до вимог чинного законодавства в письмову вигляді шляхом обміну листами, претензія, актами тощо. Державне регулювання ринків фінансових послуг, тобто здійснення державою комплексу заходів щодо регулювання та нагляду за ринками фінансових послуг з метою захисту прав та інтересів клієнтів фінансових установ здійснюється Національною комісією з цінних паперів та фондового ринку. Механізм захисту прав споживачів закріплений Законом України «Про захист прав споживачів». Клієнти депозитарної установи можуть звернутись зі скаргою на неправомірні дії або бездіяльність працівників депозитарної установи, як до самої депозитарної установи, так і до державних органів, уповноважених розглядати такі скарги (Національну комісію з цінних паперів та фондового ринку та Державну службу України з питань безпечності харчових продуктів та захисту прав споживачів). За результатами звернення зі скаргою до депозитарної установи у строки та у порядку, передбаченому чинним законодавством, будуть вжиті заходів із розгляду скарги та надання відповіді. Договором з Клієнтом</p>

	<p>передбачений порядок досудового врегулювання спорів шляхом переговорів.</p> <p><i>The client has the right to apply to the depository institution with complaints regarding the maintenance of the securities account. The complaint is considered by the director of the Company within no more than 30 calendar days, and the client is notified in writing of the results of the complaint review and the measures taken.</i></p> <p><i>Pre-trial settlement of disputes is carried out in accordance with the requirements of current legislation in writing by exchanging letters, claims, acts, etc.</i></p> <p><i>State regulation of financial services markets, ie the implementation by the state of a set of measures for regulation and supervision of financial services markets in order to protect the rights and interests of clients of financial institutions, is carried out by the National Securities and Stock Market Commission</i></p> <p><i>The mechanism of consumer protection is enshrined in the Law of Ukraine «On Consumer Protection». Clients of the depository institution may complain about the wrongful acts or omissions of the employees of the depository institution, both to the depository institution itself and to the state bodies authorized to deal with such complaints (National Securities and Stock Market Commission and State Food Service of Ukraine for Food Safety and consumer protection). As a result of the complaint lodging with the depository institution within the time limits and in the manner provided by the current legislation, measures will be taken to consider the complaint and provide a response.</i></p> <p><i>The agreement with the Client stipulates the procedure for pre-trial settlement of disputes through negotiations</i></p>
<p>Наявність гарантійних фондів чи компенсаційних схем, що застосовуються відповідно до законодавства</p> <p><i>Availability of guarantee funds or compensation schemes applicable under the law.</i></p>	<p>Чинним законодавством не передбачено створення гарантійних фондів чи компенсаційних схем для споживачів послуг депозитарної установи.</p> <p><i>The current legislation does not provide for the creation of guarantee funds or compensation schemes for consumers of services of a depository institution.</i></p>

Інформація про депозитарну установу, інформаційні повідомлення для клієнтів, шаблони документів, тарифи компанії, відомості про фінансові показники діяльності та її економічний стан, контактні дані та інші корисна інформація для клієнтів додатково розміщується на сайті компанії за адресою - isr.com.ua.

Information about the depository institution, information messages for clients, document templates, tariffs of the Company, information on financial performance and its economic status, contact details and other useful information for clients is additionally posted on the Company's website at - isr.com.ua

З вищезазначеною інформацією ознайомлений, інформація фінансові послуги депозитарної установи та про порядок їх отримання є зрозумілими.

./ The aforementioned information is readily available, information about the depository institution's financial services and how to obtain them is understandable.

Один примірник Інформації для клієнта/депонента отримав / *One copy of Information for client/depositor received.*

Депонент/Depositor